



## Amitayurdhyana sutra.

### Сутра созерцания Будды Бесконечной Жизни.

*Перевод данной сутры выполнен Алексеем Гунским в 1999 году по изданию: "Sutra of the Meditation on Buddha Amitayus" (том 49, Оксфорд, 1894) перевод на английский J. Takakusu, и сверен с английским переводом "The Visualization of the Buddha of Infinite Lifespan Sutra" Ch. Patton'a.*



### Введение.

Знаменитая "Сутра созерцания Будды Бесконечной Жизни" является ключевой для дальневосточного буддизма Чистой Земли (*кит.* Цзинту; *яп.* Дзёдо) и входит в число трёх основных сутр этой школы буддизма, наряду с "Малой" и "Большой" Сукхавати-вьюхасутрами. В этой сутре одним из путей, выводящих живых существ из оков сансары, провозглашается практика произнесения имени Будды [Амитаюса](#) ([Амитабхи](#)). С течением времени это учение послужило причиной широкой популярности школы Чистой Земли на Дальнем Востоке, однако "Сутра созерцания" примечательна не только этим. На мой взгляд, именно в этой сутре предельно обнажены психологические основания многих буддийских (и не только буддийских) практик. В ней последовательно, шаг за шагом, описывается создание личного (а не коллективного, как в первобытных культурах) мифа, а уже затем этот миф служит неисчерпаемым источником энергии для практикующего.

"Сутра созерцания" начинается с описания тех обстоятельств, которые и привели к произнесению этой сутры Буддой. События эти полны драматизма, в целом не характерного для буддийских произведений. Аджаташатру, наследник престола североиндийского царства Магадха, насильственно захватывает престол своего отца, заключает законного правителя в темницу и собирается уморить его голодом. Когда же за правителя заступает его супруга

Вайдехи, мать наследного принца, последний готов лично убить свою мать, но потом всё же ограничивается помещением её под стражу. И в это время, когда гибель правителя неизбежна, правительница Вайдехи обращается к Будде.

Она просит Будду рассказать о той стране, в которой нет зла и печали, нет злых людей и диких зверей, где все поступки чисты и безгрешны. И Будда, спустившийся с неба, рассказывает ей о такой стране.

Таким образом, здесь наличествует первый шаг к созданию мифа. Как правило, необходимость в таком мифе возникает только тогда, когда экзистенциальная ситуация индивида вынуждает его к этому. Хотя ситуация не обязательно должна быть такой предельно напряжённой, как в описываемом случае, всё же она должна оцениваться человеком как крайне неудовлетворительная. Возможно, что источник напряжённости вообще целиком лежит во внутреннем мире индивида, а не во внешних обстоятельствах, тем не менее именно неудовлетворённость и напряжённость ведёт человека к созданию личного мифа, так как в ином случае невозможно пробить обыденную рутину и обыденную защиту повседневности.

Далее идёт описание собственно психотехнической процедуры. Сначала идут предварительные упражнения. Для них используются самые простые вещи – заходящее солнце и чистая вода. С помощью такого рода созерцания формируются как бы опорные точки внимания – так как практикующему трудно сразу полностью сформировать и освоить всю мифологическую модель, он формирует такие точки, при наблюдении которых он будет постоянно возвращаться в миф. То есть, например, при наблюдении заходящего солнца практикующий будет вспоминать о Чистой Земле Будды [Амитабхи](#), хотя в другое время его внимание, возможно, будет рассеяно, и он на время забудет о райской стране. С течением времени образ солнца (а в конечном итоге и образ Чистой Земли) будет непрерывно сопровождать практикующего.

После такого рода предварительных упражнений начинается прямое формирование образа Страны Крайней Радости. Хотя я перевёл эти упражнения как "созерцание", правильнее было бы назвать их "визуализацией", так как речь идёт не о наблюдении чего-то налично данного, но именно об активном формировании визуальных образов самим практикующим; к сожалению, слово "визуализация" звучит несколько тяжеловато в русском языке. Практикующий последовательно, в соответствии с предписаниями сутры, формирует образы почвы, воды, драгоценных деревьев и озёр Страны Крайней Радости, лotosовых сидений Будды [Амитабхи](#) и двух сопровождающих его бодхисаттв. Затем формируется сам образ Будды Бесконечной Жизни со всеми многочисленными телесными признаками, и такие же образы бодхисаттв со своим набором иконографических признаков. В конечном итоге практикующий формирует полный законченный образ Страны Крайней Радости со всеми её обитателями. Как сказано в сутре, "того, кто обрёл такое видение, будут постоянно сопровождать бесчисленные сотворённые тела Будды [Амитаюса](#) и двух Бодхисаттв". Он "обретёт терпимость ко всему, что может возникнуть (в будущем)".

Здесь обращают на себя внимание два момента. Первый и самый очевидный заключается в том, что такая практика помогает прежде всего не в потусторонней, а в этой, земной жизни. Образ чудесной страны, который человек несёт в своей душе, поддерживает его в обыденных человеческих тяготах и заботах, в своём личном мифе практикующий черпает силу и энергию для повседневной деятельности.

Подобного рода психотехнические упражнения были использованы в одном из направлений современной американской психотерапии. Познакомится с ним можно по книге Шакти Гавайн "Созидающая визуализация". Несмотря на характерный американский прагматизм, там содержатся и вполне здравые мысли. Шакти Гавайн формулирует основной принцип, лежащий в основе упражнений по визуализации:

"Когда мы чего-либо боимся, чувствуем себя в опасности, полны тревоги, мы притягиваем к себе именно тех людей и те ситуации, которых хотели бы избежать. Если же относимся к чему-либо положительно, ожидаем и предвкушаем радость, удовольствие и счастье, то мы будем притягивать людей, создавать ситуации и события, которые соответствуют нашим ожиданиям. Таким образом, чем больше положительной энергии мы вкладываем в мысль о

желаемом, тем чаще оно будет встречаться в нашей жизни."

Однако в учении "Сутры созерцания Будды Бесконечной Жизни" можно выделить и другой аспект. Являются ли образы данной сутры, над которыми работает практикующий, случайными или нет? Возможно, что эти образы соответствуют неким архетипам, внутренним психическим структурам, и тогда продвижение по ступеням визуализации будет познанием коллективного бессознательного, глубинной основы человеческой психики. На буддийском языке это звучит так:

"Будды Татхагаты – это тело Вселенной (Дхарма-кая), которое входит в сознание и мысли всех живых существ. Поэтому, когда ваш разум формирует видение Будды, именно ваш разум становится отмеченным тридцатью двумя главными и восемьюдесятью второстепенными знаками совершенства. Сознание, что создаёт Будду, это сознание и есть Будда. Истинное и всеобъемлющее знание Будды – это океан, из которого возникают сознание, мысли и образы."

\*\*\*

Третий раздел сутры посвящён классификации живых существ, которые могут быть рождены в Стране Крайней Радости. В этой части сутры провозглашается, что одним из путей достижения этой страны является произнесение имени Будды Амитаюса, при этом даже закоренелый грешник, только на смертном одре обратившийся к милосердию Будды Бесконечной Жизни, будет возрождён в цветке лотоса в Чистой Земле, и со временем достигнет просветления. Именно это учение обеспечило широкую популярность данной сутры и с течением времени обросло сложными теологическими построениями, во многом напоминающие христианские (когда, например, кающийся грешник оказывается ближе к богу, чем самоуверенный праведник).

## Сутра созерцания Будды Бесконечной Жизни. Задел 1.

Так я слышал. Однажды [Будда](#) пребывал на горе Пик Коршуна, вблизи города Раджагриха, вместе с большой общиной монахов, числом в 1250 человек, а также с 32 тысячами [Бодхисаттв](#). [Манджушри](#), князь Дхармы, был первым среди них.

В это время в великом городе Раджагрихе проживал принц, наследник престола, по имени Аджаташатру<sup>1</sup>. Он послушал коварные советы Девадатты и других недостойных советников и арестовал своего отца, правителя Бимбисару. Заключив его в темницу с семью комнатами, Аджаташатру запретил посещать отца. Однако главная супруга правителя, по имени Вайдехи, оставалась верна своему господину и супругу. Она купалась, намазала своё тело мазью из мёда и сливок, смешанных с рисовой мукой, и спрятала сосуд с виноградным соком среди своих драгоценностей; после этого она тайком пробралась к низложенному правителю.

Бимбисара съел рис и выпил виноградный сок; прополоскав рот, он сложил руки и почтительно поклонился из своей темницы Почитаемому В Мирах. Он сказал: "[Махамаудгальяна](#), мой друг и советник, я надеюсь, что ты проявишь сострадание и даруешь мне восемь обетов". Сразу же после этого, как сокол, устремившийся за добычей, перед правителем Бимбисарой появился почтенный [Махамаудгальяна](#). День за днём он посещал правителя. Почитаемый В Мирах послал также своего прославленного ученика, почтенного Пурну, проповедовать Бимбисаре Сутры и Абхидхарму. Так прошло три недели. Правитель радовался каждой проповеди Дхармы, также как радовался мёду и муке.

В это время Аджаташатру спросил у хранителя ворот, жив ли ещё его отец. Хранитель ворот ответил: "Благородный правитель, главная супруга вашего отца каждый день носит ему пищу, намазав своё тело мёдом и рисовой мукой и спрятав сосуд с виноградным соком среди драгоценностей. Также шраманы, [Махамаудгальяна](#) и Пурна, спускаются к вашему отцу,



чтобы проповедовать ему Дхарму. Невозможно, благородный правитель, запретить им приходить".

Когда принц услышал этот ответ, он пришёл в бешенство; негодование поднялось в нём против матери: "Моя собственная мать – преступница, – кричал он, – и связана с преступниками. Негодные люди эти шраманы, это их колдовство и заклинания отвращают смерть от правителя в течении стольких дней!" Принц выхватил меч, собираясь убить свою мать. При этом присутствовали министр Чандрапрабха (Лунный свет), обладающий великой мудростью и знаниями, и Джива, знаменитый лекарь. Они поклонились Аджаташатру и сказали: "Благородный принц, мы слышали, что с начала этой калпы было восемнадцать тысяч дурных правителей, жаждущих трона и убивших своих отцов. Однако мы никогда не слышали о человеке, который убил свою мать, даже если он совсем лишён добродетели. Если вы, благородный правитель, совершите этот невиданный грех, вы опозорите кровь кшатриев, варны воинов. Мы не можем даже слышать об этом. На самом деле вы чандала, человек низшей расы, мы больше не останемся здесь с вами."

Сказав так, два великих министра взяли в руки мечи, развернулись и пошли к выходу. Аджаташатру был удивлён и напуган, и, обратившись к Дживе, спросил: "Почему вы не хотите помогать мне?". Джива ответил ему: "Вы, благородный правитель, оскорбили свою мать." Услышав это, принц раскаялся и извинился, положил свой меч на место и не причинил матери вреда. В конце концов он приказал офицерам внутренних помещений поместить королеву в закрытый дворец и не выпускать её оттуда.

После того как Вайдехи была таким образом заключена под стражу, она стала предаваться печали и горю. Она стала поклоняться Будде издалека, глядя на гору Пик Коршуна. Она произнесла следующие слова: "Татхагата! Почитаемый В Мирах! В прежние времена Вы постоянно посылали ко мне [Ананду](#) для расспросов и утешения. Я молю Вас, прикажите почтенному [Махамаудгальяне](#) и вашему любимому ученику, [Ананде](#), придти и встретится со мной." После своей речи королева опечалилась и заплакала, проливая слёзы подобно дождю. Прежде чем она подняла голову, Почитаемый В Мирах уже знал, что хотела Вайдехи, хотя и находился на горе Пик Коршуна. Поэтому он велел почтенному [Махамаудгальяне](#) вместе с [Анандой](#) перенестись к Вайдехи по небу. Сам Будда также исчез с горы Пик Коршуна и появился в королевском дворце.

Когда королева, совершив поклонение Будде, подняла голову, она увидела перед собой Будду [Шакьямуни](#), Почитаемого В Мирах, с телом цвета пурпурного золота, сидящего на цветке лотоса из сотен драгоценностей. Слева от него находился [Махамаудгальяна](#) и справа [Ананда](#). В небе были видны [Индра](#) и [Брахма](#), а также [боги-покровители четырёх направлений](#), и всюду, где они находились, на землю проливался дождь из небесных цветов. Вайдехи, увидев Будду, Почитаемого В Мирах, разорвала свои украшения и распростёрлась на земле, рыдая и причитая: "Почитаемый В Мирах! За какие грехи, совершённые в прошлом, родила я такого преступного сына? И также, Прославленный, по какой причине и основаниям принц связался с Девадаттой и его спутниками?"

"Я молю только об одном, – продолжала она, – Почитаемый В Мирах, проповедуйте мне о таком месте, в котором не существует печали и горя, и где я смогу обрести новое рождение. Несчастлива Джамбудвипа в эту злую калпу. Это грязное и порочное место полно обитателями адов, голодными духами и жестокими животными. В этом мире очень много недобрых людей. Я надеюсь, что в будущем я не услышу больше злых голосов и не увижу злых людей.

Сейчас я протираю свои руки на землю перед Вами и прошу Вашей милости. Я молю только о том, чтобы солнцеподобный Будда научил меня видеть тот мир, в котором все действия чисты."

В этот момент Будда воспламенил золотой луч между своих бровей. Этот луч осветил все бесчисленные миры десяти направлений, и по своему возвращению собрался над головой Будды в виде золотой башни, подобной горе Сумеру. Повсюду были видны чистые и удивительные земли Будд. В некоторых из них почва состояла из семи драгоценностей, в других же она состояла целиком из цветов лотоса. В иных землях почва была подобна дворцу

Ишвары или хрустальному зеркалу, в котором отражались земли Будд десяти направлений. Там были бесчисленные страны, подобные этим, великолепные, прекрасные, восхитительные для взора. Все они были показаны Вайдехи.

Тем не менее Вайдехи вновь сказала Будде: "Почитаемый в мире, хотя все земли Будд чисты и сияют ярким светом, я желаю возродиться в Сукхавати, Западной Стране Крайней Радости, где обитает Будда Бесконечной Жизни ([Амитаюс](#)). Я прошу вас, Почитаемый В Мирах, научить меня правильному сосредоточению и правильному видению этой страны."

Тогда Почитаемый В Мирах мягко улыбнулся ей; лучи пяти цветов вышли из его рта, и сияние каждого луча достигло головы правителя Бимбисары. В это время мысленным взором славный правитель увидел Почитаемого В Мирах, несмотря на расстояние и стены темницы, так что он повернулся в сторону Будды и поклонился ему. Затем он спонтанно обрёл плод Анагамина, третьей из четырёх ступеней к нирване.

Будда сказал: "Разве вы не знаете, Вайдехи, что Будда [Амитаюс](#) находится недалеко отсюда? Вы должны направить свои мысли на обретение истинного видения этой страны, состоящей из чистых действий."

Ныне я подробно разъясню это для тебя и для будущих поколений жён, которые захотят культивировать чистые действия и обрести рождение в Западном Мире Сукхавати. Те, кто желает возродиться в этой стране Будды, должны совершать добрые дела трёх видов. Первое, они должны почитать своих родителей и поддерживать их; уважать учителей и старших; быть сострадательными и воздерживаться от убийства, должны культивировать десять добрых деяний.

Второе, они должны принять Три Убежища, совершенствоваться в соблюдении обетов и не нарушать религиозные предписания. Третье, они должны поднять бодхичитту (мысль о достижении просветления), глубоко проникнуть в принципы действия и воздаяния, изучать и распространять учения Махаяны и воплощать их в своих делах.

Эти три группы, так, как они перечислены, и называются чистыми действиями, ведущими в страну Будды."

"Вайдехи! – продолжал Будда, – пойми, если ты ещё не поняла: эти три вида действий распространяются на прошлое, настоящее и будущее и являются истинной причиной чистых действий Будд в этих трёх сферах реальности."

Затем Будда вновь обратился к Вайдехи: "Слушай внимательно, слушай внимательно, и хорошо обдумай это! Ныне я, Татхагата, разъясняю чистые действия для будущих поколений страдающих существ, замученных и убитых преступниками. Хорошо сделано, Вайдехи! Уместны вопросы, которые ты задала! [Ананда](#), ты воспринял и сохранил бесчисленные слова, сказанные Буддой. Ныне Татхагата будет учить Вайдехи и всех живых существ будущих поколений видению Западной Страны Крайней Радости. Силой Будды они увидят эту чистую землю так же ясно, как видят своё лицо в зеркале.

Видение этой страны приносит бесконечную и удивительную радость. Когда кто-либо видит состояние счастья этой страны, он обретает терпимость ко всему, что может возникнуть."

## Задел 2.

### Первое Созерцание: Заходящее Солнце.

Будда, обратившись к Вайдехи, сказал: "Вы всё ещё обычный человек: ваши психические способности слабы и немощны. Вы не сможете видеть очень далеко до тех пор, пока не обретёте божественное зрение. Только Будды Татхагаты, обладающие многими способностями, могут помочь вам увидеть эту землю."

Вайдехи ответила: "Почитаемый В Мирах, люди, подобные мне, могут сейчас силой Будды видеть эту землю, но как же те страдающие существа, которые придут после паринирваны Будды, нечистые, лишённые благих качеств, подверженные пяти видам страдания – как смогут они увидеть Страну Крайней Радости Будды [Амитаюса](#)?"

Будда ответил: "Вы и все другие страдающие существа должны сконцентрировать свой разум, собрать своё сознание в одной точке, на одном образе, на образе Запада. И что же это за образ? Все живые существа, если они не слепы от рождения, если у них есть глаза, видели закат солнца. Вы должны сесть прямо, лицом на запад, и приготовиться к прямому созерцанию солнца. Созерцайте образ солнца во время заката, заставьте свой разум твёрдо и непоколебимо сконцентрироваться на нём, так что солнце будет видно как подвешенный барабан.

После того, как вы таким образом увидите солнце, пусть его образ остаётся ясным и чётким, будут ли ваши глаза закрыты или будут открыты. Таков образ солнца и он называется Первым Созерцанием.

### **Второе Созерцание: Вода.**

Затем вы должны сформировать образ воды. Созерцайте чистую воду, и пусть её образ остаётся устойчивым и ясным после созерцания; не позволяйте своей мысли рассеяться и потеряться.

Когда вы таким образом увидите воду, вы должны сформировать образ льда. После того, как вы увидите сияющий и прозрачный лёд, ниже него вы должны сформировать образ ляпис-лазури.

Когда этот образ будет завершён, вы должны увидеть почву, состоящую из ляпис-лазури, прозрачную и сияющую внутри и снаружи. Ниже этого будут видны алмазы, семь драгоценностей и золотые колонны, поддерживающую лазурную почву. Эти колонны имеют восемь сторон, сделанных из сотен драгоценностей. Каждая драгоценность испускает тысячи лучей света, каждый луч имеет восемьдесят четыре тысячи оттенков. Эти лучи, отражаясь в почве из ляпис-лазури, выглядят как тысяча миллионов солнц, так что невозможно увидеть их все. Над поверхностью почвы из ляпис-лазури протянуты золотые верёвки, усеянные драгоценностями семи видов, прямые и светлые.

В каждой драгоценности горят пятьсот цветных огней, каждый из которых представляет цветок или луну и звёзды в различных точках пространства. Поднимаясь высоко в небо, эти огни образуют башню света. В этой башне сто тысяч этажей и каждый этаж построен из сотен драгоценностей. Стороны башни украшены миллиардами цветочных флагов и бесчисленными музыкальными инструментами. Восемь видов прохладного ветра исходят от бриллиантовых огней и заставляют звучать музыкальные инструменты, говорящие о страдании, пустоте, непостоянстве и отсутствии "Я".

Таков образ воды и он называется Вторым Созерцанием.

### **Третье Созерцание: Земля.**

Когда такое восприятие будет сформировано, вы должны созерцать его составляющие, один за другим, и сделать их образы ясными и чистыми, так чтобы они никогда не терялись или рассеивались, будут ли ваши глаза открытыми или закрытыми. За исключением только времени сна, вы всегда должны держать эти образы в сознании. О том, кто достигнет такой степени восприятия, можно сказать, что он смутно видит Страну Крайней Радости.

Если кто-либо обретёт сосредоточение, в котором он полностью и во всех деталях увидит эту землю, его состояние не может быть полностью описано. Таков образ земли и он называется Третьим Созерцанием.

Будда обратился в [Ананде](#): "[Ананда](#), ты хранитель слов Будды для будущих поколений и всех великих собраний, которые захотят освободиться от страданий. Для них я проповедую Дхарму видения той Земли. Тот, кто увидит эту землю, освободится от неблагих деяний, совершённых на протяжении восьмисот миллионов калып. После смерти, после отделения от тела они наверняка возродятся в этой чистой земле и их разум обретёт беспрепятственность. Практика такого видения называется "правильным видением"; любое другое видение

называется "неправильным видением".

### Четвёртое Созерцание: Драгоценные деревья.

Затем Будда сказал [Ананде](#) и Вайдехи: "Когда восприятие этой земли Будды будет обретено, дальше вы должны сформировать образ драгоценных деревьев. В этом созерцании вы должны, один за другим, сформировать образы семи рядов деревьев; каждое дерево в восемьсот йоджан высотой. Драгоценные листья и цветы этих деревьев не имеют изъянов. Все цветы и листья состоят из разноцветных драгоценностей. Ляпис-лазурь испускает золотой свет, кристалл – шафрановый, агат – алмазный, бриллианты – свет голубого жемчуга. Кораллы, янтарь и мириады других драгоценных камней служат для украшения; удивительные сети из превосходных жемчужин покрывают верхушки деревьев, и верхушка каждого дерева покрыта семью слоями таких сетей. В промежутках между сетями находятся пятьсот миллиардов цветов и дворцовых залов, подобных дворцу [Брахмы](#). В каждом дворце обитают сыновья богов. Каждый небесный ребёнок носит ожерелье из пяти миллиардов камней чинтамани, исполняющих желания. Свет от этих камней распространяется на сотни йоджан, как если бы сотни миллионов солнц и лун были собраны вместе. Всё это невозможно объяснить в деталях. Ряды тех драгоценных деревьев расположены в гармоничном порядке, так же как и листва на деревьях.

Среди густой листвы там рассыпаны удивительные цветы и плоды из драгоценностей семи видов. Листья тех деревьев одинаковы в длину и ширину и в каждую сторону составляют 25 йоджан; каждый лист имеет тысячи расцветок и сотни различных линий. Там цветут удивительные цветы, подобные вращающимся огненным колёсам. Они появляются между листвы, вспыхивают и приносят плоды, подобные вазе бога [Шакры](#). Там светит чудесный свет, который трансформируется в бесчисленные драгоценные балдахины со знамёнами и флагами. В этих драгоценных балдахинах отражаются дела всех Будд бесчисленных вселенных, также как и земли Будд десяти направлений.

Когда вы обретёте правильное видение этих деревьев, вы должны созерцать их последовательно одно за другим, ясно и отчётливо воспринимая стволы, ветви, листья, цветы и плоды. Таков образ деревьев той страны и он называется Четвёртым Созерцанием.

### Пятое Созерцание: Вода.

Далее, вы должны созерцать воду той страны. В Стране Крайней Радости расположены восемь озёр; вода каждого озера состоит из семи жидких и текучих драгоценностей. Имея своим источником драгоценность чинтамани, исполняющую желания, эта вода разделяется на четырнадцать потоков, каждый поток состоит из драгоценностей семи видов; стены каналов сделаны из золота, дно устелено песком из разноцветных бриллиантов.

В каждом озере цветут шестьдесят миллионов цветов лотоса, состоящих из драгоценностей семи видов; все цветы имеют в окружности 12 йоджан и точно равны друг другу. Драгоценная вода струится между цветов, поднимается и спадает по стеблям лотосов; звуки текущей воды мелодичны и приятны, они проповедуют истины страдания, не-существования, непостоянства, отсутствия "Я" и совершенную мудрость. Они восхваляют главные и второстепенные телесные знаки всех Будд. Потоки воды испускают тонкое удивительное сияние, постоянно напоминающие о Будде, Дхарме и Сангхе.

Таков образ воды восьми восхитительных качеств, и он называется Пятым Созерцанием.

### Шестое Созерцание: Земля, Деревья и Озёра Страны Крайней Радости.

В каждой части Страны Крайней Радости находятся пять миллиардов драгоценных дворцов. В каждом дворце бесчисленные боги исполняют музыку на небесных музыкальных инструментах. Там есть также музыкальные инструменты, висящие в открытом пространстве, подобно драгоценным знамёнам в небе; они сами по себе издают музыкальные



звуки, миллиардами голосов напоминающие о Будде, Дхарме и Сангхе.

Когда такое восприятие будет завершено, его можно будет назвать грубым видением драгоценных деревьев, драгоценной почвы и драгоценных озёр Страны Крайней Радости. Таково общее видение этих образов, и оно называется Шестым Созерцанием.

Тот, кто увидит эти образы, освободится от последствий неблагих деяний, совершённых на протяжении бесчисленных десятков миллионов калп. После смерти, после отделения от тела он наверняка возродится в этой чистой земле. Практика такого видения называется "правильным видением"; любое другое видение называется "неправильным видением".

### Седьмое Созерцание: Лotosовое Сидение.

Будда обратился к [Ананде](#) и Вайдехи: "Слушайте внимательно! Слушайте внимательно! Думайте о том, что вы сейчас услышите! Я, Будда Татхагата, подробно объясняю вам Дхарму, освобождающую от страданий. Вы должны обдумать, сохранить и широко разъяснять её в великих собраниях".

Когда Будда произносил эти слова, [Будда Бесконечной Жизни](#) появился в середине неба, сопровождаемый Бодхисаттвами Махастхамой и [Авалокитешварой](#) справа и слева. Вокруг них было такое яркое и сильное свечение, что невозможно было смотреть на них. Сияние золотого песка сотен тысяч рек Джамбу не может сравниться с этим свечением.

Когда Вайдехи увидела [Будду Бесконечной Жизни](#), она упала на колени и поклонилась ему. Затем она сказала Будде: "Почитаемый В Мирах! Ныне с помощью силы Будды я смогла увидеть [Будду Бесконечной Жизни](#) вместе с [бодхисаттвами](#). Но как смогут в будущем все страдающие существа обрести видение Будды [Амитаюса](#) и этих двух бодхисаттв?"

Будда ответил: "Тот, кто желает обрести видение этого Будды, должны созерцать так: над почвой из семи драгоценностей сформируйте образ цветка лотоса, каждый лепесток которого состоит из сотен разноцветных драгоценностей и имеет восемьдесят четыре тысячи прожилок, подобных небесным картинам; эти прожилки испускают восемьдесят четыре тысячи лучей, каждый из которых отчётливо виден. Маленькие лепестки этого цветка имеют окружность в двести пятьдесят йоджан. Этот лотос обладает восьмьюдесятью четырьмя тысячами лепестков, каждый лепесток украшен миллиардами королевских жемчужин. Жемчужины испускают тысячи огней, подобные балдахину из семи видов драгоценностей, и эти огни полностью покрывают землю. Чашечка цветка лотоса сделана из драгоценных камней чинтамани, исполняющих желания, она украшена восьмьюдесятью тысячами алмазов, драгоценностями Кимшука и удивительными сетями, изготовленными из жемчужин Брахмы. На верхушке лотоса находятся четыре изысканных знамени, сами собой возникающие и подобные ста миллиардам вершин Сумеру. Сами вершины знамён подобны дворцу бога [Ямы](#), они также украшены пятью миллиардами прекрасных и удивительных жемчужин. Каждая из этих жемчужин испускает восемьдесят четыре тысячи лучей, и каждый из этих лучей переливается восьмьюдесятью четырьмя тысячами оттенков золота. Эти золотое свечение наполняет собой драгоценную землю и трансформируется в различные образы. В одних местах оно превращается в бриллиантовые чаши, в других – жемчужные сети, в третьих – разнообразные цветочные облака. Во всех десяти направлениях оно трансформируется в соответствии с желаниями, выполняя работу Будды. Таков образ цветочного трона, и он называется Седьмой Визуализацией.

Будда обратился к [Ананде](#): "Этот удивительный цветок лотоса создан силой изначальных обетов монаха Дхармакары. Те, кто хотят упражняться в памятовании этого Будды, должны сначала сформировать образ этого лotosового сидения. Каждая деталь должна быть чётко зафиксирована в сознании. Каждый лист, луч, драгоценный камень, башня и знамя должны быть видны также ясно, как отражение своего лица в зеркале. Те, кто увидят эти образы, освободятся от последствий неблагих деяний, совершённых на протяжении пятидесяти тысяч калп. После смерти, после отделения от тела они наверняка возродятся в этой чистой земле. Практика такого видения называется "правильным видением"; любое другое видение



называется "неправильным видением".

### Восьмое Созерцание: Три Святых.

Будда обратился к [Ананде](#) и Вайдехи: "Когда видение лotosового трона будет обретено, дальше вы должны сформировать образ самого Будды. И на каком основании? Будды Татхагаты – это тело Вселенной (Дхарма-кайя), которое входит в сознание и мысли всех живых существ. Поэтому, когда ваш разум формирует видение Будды, именно ваш разум становится отмеченным тридцатью двумя главными и восьмьюдесятью второстепенными знаками совершенства. Сознание, что создаёт Будду, это сознание и есть Будда. Истинное и всеобъемлющее знание Будды – это океан, из которого возникают сознание, мысли и образы. Вот почему вы должны сконцентрировать разум и посвятить себя внимательному и всепоглощающему рассмотрению этого Будды Татхагаты, Архата, Полностью Самопросветлённого. Тот, кто хочет увидеть этого Будду, должен сначала сформировать видение его формы. Будут ваши глаза открыты или закрыты, вы должны постоянно видеть этот образ, цветом подобный золотому песку реки Джамбу, сидящий на лotosовом троне, описанном выше.

Когда такое видение будет обретено, у вас откроется глаз мудрости, и вы будете ясно и отчётливо видеть все украшения этой земли Будды, драгоценную почву, озёра, драгоценные деревья и всё остальное. Вы будете видеть их также ясно и отчётливо, как линии на ладонях своих рук.

Когда вы пройдёте через этот опыт, далее вы должны сформировать образ другого великого цветка лotosа, который находится с левой стороны от Будды [Бесконечной Жизни](#) и точно равен во всех отношениях цветку Будды. Затем вы должны сформировать образ ещё одного такого же цветка лotosа, расположенного с правой стороны Будды. Сформируйте образ Бодхисаттвы [Авалокитешвары](#), сидящего на левом лotosовом троне, золотым цветом в точности подобного Будде. Сформируйте образ Бодхисаттвы Махастхамы, сидящего на правом лotosовом троне.

Когда такое видение будет обретено, образы Будды и Бодхисаттв испустят золотое свечение, освещающее все драгоценные деревья. Под каждым деревом также будут расположены три цветка лotosа, в которых сидят образы того Будды и двух Бодхисаттв; таким образом эти образы наполняют всю эту страну.

Когда такое видение будет обретено, практикующий услышит звуки текущей воды и драгоценных деревьев, голоса гусей и уток, проповедующих непревзойдённую Дхарму. Будет ли он погружён в сосредоточение или выйдет из него, он постоянно будет слышать эту чудесную Дхарму. Когда практикующий, услышавший это, выйдет из сосредоточения, он должен думать об услышанном, хранить и не терять этого. То, что услышит практикующий, должно находиться в согласии с учением Сутр, в ином случае это называется "ошибочным восприятием". Если же услышанное находится в согласии с учением Сутр, это называется видением Страны Крайней Радости в её полных характеристиках.

Таково видение образов Трёх Святых, и оно называется Восьмым Созерцанием. Те, кто увидят эти образы, освободятся от последствий неблагих деяний, совершённых на протяжении бесчисленных кальп рождений и смертей. В своём нынешнем теле они достигнут сосредоточения "памятования о Будде".

### Девятое Созерцание: Тело Будды Бесконечной Жизни.

Будда обратился к [Ананде](#) и Вайдехи: "Далее, когда видение образов Трёх Святых будет обретено, вы должны сформировать образы телесных знаков и света Будды Бесконечной Жизни.

Вы должны знать, [Ананда](#), что тело Будды [Амитаюса](#) в сто тысяч миллионов раз ярче, чем золотой песок реки Джамбу из небесного жилища [Ямы](#); высота этого Будды составляет столько йоджан, сколько песчинок находятся в шести секстильонах рек Ганг. Белые завитки

волос между бровями все закручены направо и в размерах равны пяти горам Сумеру. Глаза Будды подобны воде четырёх великих океанов; голубое и белое видны в них совершенно отчётливо. Корни волос на его теле испускают бриллиантовые лучи, которые также равны в размерах горе Сумеру. Свет этого Будды освещает сто миллиардов Великих Космических Сфер, внутри этого ореола обитают магически сотворённые Будды, неисчислимы, как песок в десяти секстильонах Гангах; каждый из этих Будд имеет свиту из великого собрания бесчисленных [Бодхисаттв](#), также чудесным образом сотворённых.

Будда [Амитаюс](#) имеет восемьдесят четыре тысячи знаков совершенства, каждый знак обладает восьмьюдесятью четырьмя отметками превосходства, от каждой отметки исходят восемьдесят четыре тысячи лучей, каждый луч освещает миры всех десяти направлений, поэтому Будда охватывает мыслью и защищает все существа, которые думают о нём и не делает исключения ни для кого из них. Его лучи, знаки, отметки и тому подобное невозможно объяснить в деталях, однако глаз мудрости, обретенный практикой созерцания, ясно и отчётливо видит их все.

Если вы прошли через такой опыт вы, будете одновременно видеть всех Будд десяти направлений, и это называется сосредоточением "памятования всех Будд". О тех, кто практиковал такое видение, говорят, что они видели тела всех Будд. Так как они обрели видение тела Будды, они также будут видеть сознание Будды. Сознание Будды – это великое сочувствие и сострадание, и с помощью своего великого сострадания он принимает все существа.

Те, кто обрёл такое видение, после смерти, после отделения от тела, в следующих жизнях будут рождены в присутствии Будд и обретут терпимость ко всему, что может возникнуть.

Поэтому те, кто обладает мудростью, должны направить свои мысли к старательному созерцанию Будды Бесконечной Жизни. Пусть тот, кто созерцает Будду [Амитаюса](#), начинают с одного знака или отметки – пусть сначала они созерцают белый завиток волос между бровями; когда они обретут такое видение, все восемьдесят четыре тысячи знаков и отметок сами собой возникнут перед их взором. Те, кто видят Будду Бесконечной Жизни, видят всех бесчисленных Будд десяти направлений; в присутствии всех Будд они получают предсказание о том, что они сами станут Буддами. Таково всеохватывающее видение всех форм и тел Будды, и оно называется Девятым Созерцанием. Практика такого видения называется "правильным видением"; любое другое видение называется "неправильным видением".

### **Десятое Созерцание: Бодхисаттва Авалокитешвара.**

Будда обратился к [Ананде](#) и Вайдехи: "После того, как вы обретёте видение Будды Бесконечной Жизни, вы должны сформировать образ Бодхисаттвы [Авалокитешвары](#).

Его рост составляет восемьдесят секстильонов йоджан; его тело цветом подобно пурпурному золоту; на голове у него большой узел, вокруг шеи – ореол света. Размер его лица и ореола равен ста тысячам йоджан в окружности. В этом ореоле находятся пятьсот магически сотворённых Будд, в точности подобных [Шакьямуни](#). Каждого сотворённого Будду сопровождают пятьсот сотворённых [Бодхисаттв](#) и свита из бесчисленных богов. В круге света, излучаемого его телом, видны живые существа, идущие пятью путями, со всеми своими знаками и отметками.

На вершине его головы находится небесная корона из жемчужин мани, в этой короне стоит магически сотворённый Будда, двадцати пяти йоджан высотой. Лицом Бодхисаттва [Авалокитешвара](#) подобен золотому песку реки Джамбу. Белый завиток волос между бровями имеет цвета семи видов драгоценностей, от него исходят восемьдесят четыре тысячи лучей. Неизмеримые и безграничные сотни тысяч сотворённых Будды обитают в каждом луче, каждого из них сопровождают бесчисленные сотворённые [Бодхисаттвы](#); свободно изменяя свои проявления, они наполняют миры десяти направлений. Их внешность может быть сравнена с цветом красного цветка лотоса.

Бодхисаттва [Авалокитешвара](#) носит драгоценные браслеты, украшенные всеми возможными видами украшений. Ладони его рук отмечены пятью миллиардами цветов лотоса различной

окраски, на кончиках его десяти пальцев находится восемьдесят четыре тысячи изображений, каждое изображение обладает восьмьюдесятью четырьмя тысячами цветов. Каждый цвет испускает восемьдесят четыре тысячи мягких и нежных лучей, освещающих всё повсюду. Своими драгоценными руками Бодхисаттва Авалокитешвара поддерживает и охраняет все живые существа. Когда он поднимает свои ноги, на подошвах его ног видны колеса с тысячами спиц, которые чудесным образом трансформируются в пятьсот миллионов башен света. Когда он ставит свои ноги на землю, цветы из алмазов и драгоценных камней рассыпаются вокруг. Все другие знаки на его теле и второстепенные отметки совершенны и в точности подобны знакам Будды, за исключением большого узла на голове, делающего его затылок невидимым, – эти два знака не соответствуют Почитаемым В Мирах. Таково видение действительной формы и тела Бодхисаттвы [Авалокитешвары](#), и оно называется Десятым Созерцанием.

Будда обратился к [Ананде](#): "Тот, кто пожелает обрести видение Бодхисаттвы [Авалокитешвары](#), должен делать это именно тем способом, который я объяснил. Тот, кто практикует такое видение, не пострадает ни в каких бедствиях; он полностью устранил кармические препятствия и освободится от последствий неблагих деяний, совершённых на протяжении бесчисленных кальп рождений и смертей. Даже слышание имени этого [Бодхисаттвы](#) приносит неизмеримые заслуги. Насколько же больше может принести старательное созерцание его образа!

Тот, кто желает обрести видение этого Будды, сначала должен созерцать большой узел на его голове, затем его небесную корону; после этого и все остальные миллиарды телесных знаков будут последовательно созерцаемы. Все они должны быть видны так же ясно и отчётливо, как ладони своих собственных рук. Практика такого видения называется "правильным видением"; любое другое видение называется "неправильным видением".

### Одиннадцатое Созерцание: Бодхисаттва Махастхама.

Далее вы должны сформировать образ Бодхисаттвы Махастхамы, чьи телесные знаки, рост и размеры в точности равны подобным у Бодхисаттвы [Авалокитешвары](#). Окружность его светового ореола достигает ста двадцати пяти йоджан и освещает двести пятьдесят йоджан вокруг. Свечение его тела распространяется по всем землям всех десяти направлений. Когда живые существа видят его тело, оно подобно пурпурному золоту. Тот, кто увидит хотя бы один луч света, испускаемый единственным корнем волоса этого Бодхисаттвы, увидит всех бесчисленных Будд десяти направлений и их удивительный чистый свет. Вот почему этот Бодхисаттва называется "Беспредельный Свет"; это тот свет мудрости, которым он освещает все живые существа и помогает им освободиться от трёх ядов и обрести непревзойдённые силы. Вот почему этот Бодхисаттва называется Бодхисаттвой Великой Силы (Махастхама). Его небесная корона состоит из пятисот драгоценных цветов, в каждой цветке находятся пятьсот башен, в которых отражаются Будды десяти направлений и их чистые и удивительные земли. Большой узел на его голове подобен цветку красного лотоса, на вершине узла находится драгоценный сосуд, освещающий дела Будд бесчисленных вселенных. Все его другие телесные знаки полностью повторяют телесные знаки Бодхисаттвы [Авалокитешвары](#) безо всякого исключения.

Когда этот Бодхисаттва гуляет, все миры десяти направлений дрожат и сотрясаются и там появляются пятьсот миллионов драгоценных цветов; каждый цветок своей ослепительной красотой напоминает о Стране Крайней Радости.

Когда этот Бодхисаттва садится, все земли семи видов драгоценностей дрожат и сотрясаются: все магически сотворённые Будды [Амитаюсы](#) и Бодхисаттвы [Авалокитешвары](#) и Махастхамы, бесчисленные, как песок в Ганге, обитающие в бесконечных землях Будд, начиная с нижней страны Будды Золотого Света и заканчивая верхней страной Будды Правителя Света, – все они, подобно облакам, собираются в Стране Крайней Радости и, сидя на цветах лотоса, слушают непревзойдённую Дхарму, освобождающую от страданий.

Практика такого видения называется "правильным видением"; любое другое видение

называется "неправильным видением". Таково видение действительной формы и тела Бодхисаттвы Махастхамы, и оно называется Одиннадцатым Созерцанием. Тот, кто практикует такое видение, освободится от последствий неблагих деяний, совершённых на протяжении бесчисленных калп рождений и смертей. Он не будет пребывать в промежуточном, эмбриональном состоянии, но будет всегда обитать в чистой и удивительной земле Будды.

### **Созерцание Двенадцатое: Страна Будды Бесконечной Жизни.**

Когда такое видение будет обретоно, оно называется совершенным созерцанием Бодхисаттв [Авалокитешвары](#) и Махастхамы. Далее вы должны сформировать такой образ: сидя в цветке лотоса со скрещенными ногами, вы рождаетесь в Стране Крайней Радости в западном направлении. Вы должны увидеть цветок лотоса целиком, и затем увидеть, как этот цветок раскрывается. Когда цветок лотоса раскроется, вокруг сидящего тела зажгутся пятьсот цветных лучей. Ваши глаза раскроются и вы увидите воду, птиц, деревья, Будд и Бодхисаттв, наполняющих всё небо; вы услышите звуки воды и деревьев, пение птиц и голоса множества Будд, проповедующих непревзойдённую Дхарму в соответствии с двенадцатью разделами учения. То, что вы услышите, должно быть запомнено и сохранено безо всякой ошибки. Если вы прошли через такой опыт, он считается полным видением Страны Крайней Радости Будды [Амитаюса](#). Таков образ этой страны и он называется Двенадцатым Созерцанием. Бесчисленные сотворённые тела Будды [Амитаюса](#) и двух Бодхисаттв будут постоянно сопровождать того, кто обрёл такое видение.

### **Созерцание Тринадцатое: Три Святых в Стране Крайней Радости.**

Будда обратился к [Ананде](#) и Вайдехи: "Тот, кто желает силой своей сосредоточенной мысли возродиться в Западной Стране, сначала должен сформировать образ Будды шестнадцати локтей в высоту, сидящего на цветке лотоса в водах озера, как было описано раньше. Истинные размеры тела Будды Бесконечной Жизни беспредельны и не могут быть охвачены обычным разумом. Однако силой прежнего обета этого Татхагаты тот, кто пытается увидеть его, непременно достигнет своей цели.

Даже простое созерцание образа этого Будды приносит неизмеримые заслуги; насколько же больше может принести тщательное созерцание всех совершенных телесных знаков Будды [Амитаюса](#). Будда [Амитаюс](#) обладает сверхъестественными силами; он свободно проявляется в различных обликах во всех землях десяти направлений. Иногда он появляется с огромным телом, заполняющим всё небо; иногда он появляется маленьким, высотой всего шестнадцать или восемнадцать локтей. Тело, которое он проявляет, всегда имеет цвет чистого золота и излучает мягкое свечение. Как уже было сказано, тела двух сопровождающих Бодхисаттв обладают такими же признаками. Все существа могут распознать этих Бодхисаттв, увидев характерные знаки на их головах. Эти Бодхисаттвы помогают Будде Бесконечной Жизни и свободно проявляются повсюду. Таково видение различных образов, и оно называется Тринадцатым Созерцанием.

## **Заздел 3.**

### **Четырнадцатое Созерцание: Высший разряд тех, кто будет рождён.**

Будда обратился к [Ананде](#) и Вайдехи: "Первыми идут те, кто будет рождён в высшей форме высшей ступени. Если живые существа приняли обет возродиться в этой стране и взрастили троичную мысль, они вследствие этого будут рождены там. Какова эта троичная мысль? Первая — это искренняя мысль, вторая — это глубокая мысль, третья — всепоглощающее желание быть рождённым в этой Чистой Земле Те, кто обладает такой



троичной мыслью, наверняка будут возрождены в Стране Крайней Радости.

Существует три класса существ, которые могут возродиться в этой стране. Каковы эти три класса существ? Первый – те, кто обладает состраданием, не причиняет никому вреда и соблюдает все наставления Будды; второй – это те, кто изучает и декламирует Вайпуля сутры (сутры Махаяны); третий – те, кто практикует шестеричное памятование. Тот, кто обладает такими добродетелями, наверняка будет рождён в этой стране. Когда такой человек будет близок к смерти, к нему придут Татхагата [Амитаюс](#) вместе с Бодхисаттвами [Авалокитешварой](#) и Махастхамой, бесчисленными сотворёнными Буддами, великим собранием сотен тысяч Бхикшу и Шраваков, вместе с бесчисленными богами встретят его там. Бодхисаттва [Авалокитешвара](#) будет держать алмазную башню и Бодхисаттва Махастхама подойдёт к умирающему. Будда [Амитаюс](#) испустит великое сияние, которое осветит тело верующего, [бодхисаттвы](#) возьмут его за руки и приветствуют его. [Авалокитешвара](#), Махастхама и все бесчисленные [бодхисаттвы](#) будут восхвалять усердный разум поклоняющегося. Когда умирающий увидит всё это, он возрадуется и затанцует от удовольствия. Он увидит себя сидящим на алмазной башне, которая следует за Буддой. Через кратчайший момент он будет рождён в Чистой Земле и увидит тело Будды и его телесные знаки в полном совершенстве, также как совершенные формы и знаки всех [бодхисаттв](#); он также увидит алмазный свет и драгоценные леса и услышит проповедь непревзойдённой Дхармы, и вследствие этого он обретёт терпимость ко всему, что может возникнуть. После этого практикующий будет служить всем Буддам десяти направлений. В присутствии каждого Будды он получит предсказание о своей собственной судьбе, обретёт неизмеримые сотни тысяч дхарани и затем вернётся в Страну Крайней Радости. Таковы те, кто будет рождён в высшей форме высшей ступени.

Тем, кто относится к средней форме высшей ступени, нет необходимости изучать, декламировать и хранить Вайпуля Сутры, но они должны полностью понимать их значение. Они должны глубоко верить в причины и следствия и не клеветать на учение Махаяны. Обладая такими добродетелями, они примут обеты и будут искать рождения в Стране Крайней Радости. Когда тот, кто соблюдал такую практику, будет близок к смерти, он встретит Будду [Амитаюса](#) вместе с Бодхисаттвами [Авалокитешварой](#) и Махастхамой, несущими скипетры пурпурного золота, и неисчислимой свитой сопровождающих. Они подойдут к нему со словами похвалы, говоря: "Ученик Дхармы! Ты практиковал учение Махаяны и понимал высшие значения, поэтому сегодня мы встречаем и приветствуем тебя". Когда тот человек взглянет на своё тело, он обнаружит себя сидящим на башне из пурпурного золота и, со сложенными руками и переплетёнными пальцами, он воздаст хвалу Буддам. Со скоростью мысли он в родится в Стране Крайней Радости среди драгоценных озёр. Башня пурпурного золота превратится в драгоценный цветок, и поклоняющийся будет обитать там, пока цветок не раскроется. Тело вновь прибывшего цветом станет подобно пурпурному золоту и под его ногами будут драгоценные лотосовые цветы. Будда и [бодхисаттвы](#) испустят алмазные лучи, освещающие тело возродившегося, его глаза откроются и будут ясно видеть. На своём удивительном сидении он услышит множество голосов, провозглашающих глубокоую истину высшего значения.

Затем он сойдёт с того золотого сидения и со сложенными руками поклонится Будде, восхваляя и превознося Почитаемого В Мирах. Через семь дней он достигнет наивысшего и полного просветления. После этого вновь рождённый обретёт способность летать и посетит всех Будд десяти направлений. В присутствии тех Будд он будет практиковать различные виды сосредоточения, обретёт терпимость ко всему, что может возникнуть и получит предсказания о своей судьбе. Таковы те, кто будет рождён в средней форме высшей ступени.

Затем идут те, кто будет рождён в низшей форме высшей ступени: это существа, которые верили в принципы причины и следствия и не клеветали на учение Махаяны, однако они только породили непревзойдённую мысль о просветлении. Обладая такими добродетелями, они примут обеты и будут искать рождения в Стране Крайней Радости. Когда поклоняющийся этого разряда будет близок к смерти, Будда [Амитаюс](#) вместе с Бодхисаттвами [Авалокитешварой](#) и Махастхамой придут приветствовать его. Они поднесут

ему золотой цветок лотоса, из которого появятся пятьсот магически сотворённых Будд. Эти пятьсот сотворённых Будд все вместе протянут свои руки и восхвалят его, говоря: "Ученик Дхармы! Ныне ты породил непревзойдённую мысль о просветлении и поэтому мы сегодня пришли встретить тебя". После этого он обнаружит себя сидящим в золотом цветке лотоса. Сидя в цветке лотоса, умирающий последует за Почитаемым В Мирах, и будет рождён среди драгоценных озёр. Через один день и одну ночь цветок лотоса раскроется и возрождённый обретёт способность видеть ясно. Он услышит множество голосов, провозглашающих непревзойдённую Дхарму.

Он пересечёт множество миров, чтобы сделать подношения всем Буддам десяти направлений и в течение трёх малых калп будет слушать от них наставления в Дхарме. Он обретёт знание сотен разрядов явлений и утвердится в первой "Радостной" ступени [бодхисаттвы](#).

Таков образ высшей ступени существ, которые будут рождены в Стране Крайней Радости, и он называется Четырнадцатым Созерцанием.

### **Пятнадцатое Созерцание: Средняя Ступень тех, кто будет рождён.**

Далее идут существа, которые будут рождены в высшей форме средней ступени: это те, кто соблюдал пять обетов<sup>2</sup> или восемь обетов<sup>3</sup>, кто не совершал пяти смертных грехов<sup>4</sup>, не приносил вреда живым существам. Обладая такими добродетелями, они примут обет и будут искать рождения в Стране Крайней Радости. Когда такой человек будет близок к смерти, Будда [Амитаюс](#), окружённый свитой монахов, появится перед ним и осветит умирающего золотым светом. Они проповедует ему Дхарму страдания, пустоты, непостоянства и отсутствия "Я". Они также будет восхвалять добродетель бездомности (монашества), освобождающую от всех забот. При виде Будды верующий чрезвычайно возрадуется и обнаружит себя сидящим в цветке лотоса. Преклонив колени и сложив руки, он поклонится Будде, и, прежде чем поднимет голову, уже будет рождён в Стране Крайней Радости. Вскоре цветок лотоса распустится, вновь прибывший услышит множество голосов, прославляющих Четыре Благородные Истины. Он немедленно обретёт плод [Архатства](#), троичное знание, шесть сверхъестественных способностей, и завершит восьмеричное освобождение. Таковы те, кто будет рождён в высшей форме средней ступени.

Те, кто будет рождён в средней форме средней ступени, – это те, кто в течении одного дня и одной ночи соблюдал безо всяких упущений или восемь обетов, или обеты послушника, или совершенные моральные предписания. Обладая такими добродетелями, они примут обеты и будут искать рождения в Стране Крайней Радости. Когда тот, кто соблюдал такую практику, будет близок к смерти, он увидит в лучах света Будду [Амитаюса](#) и его свиту с драгоценными цветками лотоса в руках. Умирающий услышит голос с неба, восхваляющий его и говорящий: "О сын благородной семьи, вы и в самом деле хороший человек, приверженный учению Будды. Мы пришли приветствовать вас". После этого верующий обнаружит себя внутри цветка лотоса. Он будет рождён в Стране Крайней Радости среди драгоценных озёр. Он проведёт там семь дней, прежде чем цветок лотоса раскроется.

Через семь дней цветок лотоса распустится, вновь прибывший раскроет глаза и воздаст хвалу Почитаемому В Мирах. Он услышит проповедь Дхармы и немедленно обретёт плод Вхождения В Поток. В течении половины малой калпы он обретёт плод [Архатства](#).

Следующими идут существа, которые будут рождены в низшей форме средней степени. Это сыновья и дочери благородных семей, почитающие своих родителей и поддерживающие их, практикующие щедрость и сострадание в мире. В конце своей жизни они встретят хорошего и знающего учителя, который подробно опишет им состояние счастья в Стране Будды [Амитаюса](#), и также разъяснит сорок восемь обетов монаха Дхармакары. Как только этот человек услышит всё это, его жизненный срок подойдёт к концу. Через краткий промежуток он будет рождён в Стране Крайней Радости в западном направлении.

Через семь дней он встретит Бодхисаттв [Авалокитешвару](#) и Махастхаму, услышит от них проповедь Дхармы и обретёт плод Вхождения В Поток. В течении малой калпы он обретёт плод [Архатства](#).

Таков образ средней ступени существ, которые будут рождены в Стране Крайней Радости, и он называется Пятнадцатым Созерцанием.

### **Шестнадцатое Созерцание: Низшая ступень тех, кто будет рождён.**

Будда обратился к [Ананде](#) и Вайдехи: "К высшему разряду низшей ступени относятся те существа, которые совершили миллиарды недобрых дел, но никогда не клеветали на учение Махаяны. Хотя они сделали много зла и никогда не раскаивались в этом, всё же в конце жизни они встретят хорошего и знающего учителя, который объяснит им двенадцать разделов Сутр и их названия. Вследствие слушания имён этих благих сутр они будут освобождены от последствий неблагих деяний, совершённых на протяжении пятисот миллионов калп рождений и смертей.

Мудрый учитель также научит их складывать руки и произносить слова "Слава Будде Бесконечной Жизни!" (санск. "**Намо Амитабхья Буддхья**"; яп. "**Наму Амида Буцу**"). Путём произнесения имени Будды [Амитаюса](#) они освободятся от последствий неблагих дел, совершённых на протяжении бесчисленных миллионов калп. Вслед за тем Будда Бесконечной Жизни пошлёт к этому человеку магически сотворённых Будду и двух Бодхисаттв. Они обратятся к умирающему со словами похвалы, говоря: "О сын благородной семьи, как только вы произнесли имя этого Будды, все последствия ваших неблагих дел были уничтожены и поэтому мы пришли приветствовать вас." После этих слов верующий увидит, как свет сотворённого Будды наполняет его дом. Вскоре он умрёт и в цветке лотоса он будет перенесён в Страну Крайней Радости. Там он родится среди драгоценных озёр.

Через семь недель цветок лотоса раскроется и [Авалокитешвара](#), Бодхисаттва Великого Сострадания, и Бодхисаттва Махастхама испустят великий свет и появятся перед вновь прибывшим, проповедуя глубочайшее значение двенадцати разделов Сутр. Услышав эти слова, он поверит и поймёт их и породит непревзойдённую мысль о просветлении. В течении десяти малых калп он обретёт знание многих разрядов явлений и вступит в первую "Радостную" ступень [Бодхисаттвы](#). Таковы те, кто будет рождён в высшей форме низшей ступени.

Следующими идут существа, которые будут рождены в средней форме низшей ступени. Они нарушали пять и восемь обетов, все совершенные моральные предписания, крали вещи, принадлежащие общине или отдельным монахам и неверно проповедовали Дхарму. Из-за своей порочности они неизбежно должны попасть в ад. Однако когда такой человек будет близок к смерти и адский огонь уже окружит его со всех сторон, он всё же встретит хорошего и знающего учителя, который из великого сострадания проповедует умирающему десять сил и непревзойдённую добродетель Будды [Амитаюса](#). Он прославит духовную силу и свет Будды Бесконечной жизни и разъяснит значение моральных обетов, сосредоточение, мудрость, освобождение и совершенное знание, сопровождающее освобождение. Когда умирающий услышит такие слова, он освободится от последствий неблагих дел, совершённых в течении восьмисот миллионов калп. Жестокое пламя ада превратится в прохладный ветерок, раскачивающий небесные цветы. Магически сотворённые Будды и [Бодхисаттвы](#), находящиеся на верхушках цветов, приветствуют этого человека. Через мгновение он будет рождён в цветке лотоса среди драгоценных озёр Страны Крайней Радости. Пройдёт шесть калп, прежде чем цветок лотоса раскроется. Бодхисаттвы [Авалокитешвара](#) и Махастхама ободрят и утешат вновь прибывшего и проповедуют ему глубочайшее значение Сутр Махаяны. Услышав эту Дхарму, он немедленно породит непревзойдённую мысль о просветлении. Таковы те, кто будет рождён в средней форме низшей ступени.

Будда обратился к [Ананде](#) и Вайдехи: "Следующими идут те существа, кто будет рождён в низшей форме низшей ступени. Они совершали пять смертных грехов и десять преступлений, были враждебны ко всем живым существам. Из-за своей порочности они неизбежно должны попасть в ад и провести там бесчисленные калпы, прежде чем последствия их злых дел будут исчерпаны. Все же когда такой человек будет близок к смерти,

он встретит хорошего и знающего учителя, который утешит и ободрит его проповедью Дхармы и обучит его памятованию о Будде. Если же умирающий не сможет сделать этого, учитель скажет ему: "Даже если вы не можете упражняться в памятовании о Будде, вы можете, по крайней мере, произносить имя Будды [Амитаюса](#)". С предельным напряжением сил умирающий должен десять раз повторить: "Слава Будде Бесконечной Жизни!". Каждое произнесение имени Будды [Амитаюса](#) избавит его от последствий неблагих дел, совершённых в течении восьми миллионов кальп. Перед смертью он увидит золотой цветок лотоса, подобный золотому диску солнца. Через краткий момент он будет рождён в Стране Крайней Радости. Пройдёт двенадцать великих кальп, прежде чем цветок лотоса раскроется. Бодхисаттвы [Авалокитешвара](#) и Махастхама проповедуют ему истинную природу реальности. Услышав эту Дхарму, вновь прибывший возрадуется и породит непревзойдённую мысль о просветлении. Таковы те, кто будет рождён в низшей форме низшей ступени. Таков образ низшей ступени существ, и он называется Шестнадцатым Созерцанием.

## Заздел 4.

Когда Будда закончил свою речь, Вайдехи вместе с пятьюстами служанками увидели Страну Крайней Радости и тела Будды [Амитаюса](#) и двух Бодхисаттв. Их заблуждения были рассеяны, и они обрели терпимость ко всему, что может возникнуть. Пятьсот служанок приняли обет возродиться в той стране. Почитаемый В Мирах предсказал им, что все они возродятся там и обретут сосредоточение в присутствии многих Будд. Бесчисленные боги также породили непревзойдённую мысль о просветлении.

В это время [Ананда](#) поднялся со своего сидения и обратился к [Будде](#): "Почитаемый В Мирах, как мы должны называть эту Сутру? И как мы должны принимать и хранить эту Сутру?"

[Будда](#) ответил: "[Ананда](#), эту Сутру следует называть "Созерцание Страны Крайней Радости, Будды Бесконечной Жизни, Бодхисаттвы [Авалокитешвары](#) и Бодхисаттвы Махастхамы". Она также называется "Сутра о полном устранении кармических препятствий и обретении рождения в присутствии Будд". Вы должны принять и хранить её безо всякой небрежности и ошибки. Те, кто практикует сосредоточение в соответствии с этой Сутрой, в этой жизни увидят Будду Бесконечной Жизни и двух Бодхисаттв.

В случае, если сын или дочь благородной семьи просто услышат имена этого Будды и двух Бодхисаттв, они будут освобождены от последствий неблагих дел, совершённых в течении бесчисленных кальп рождений и смертей. Насколько же больше заслуг способно принести старательное памятование и почитание того Будды!

Тот, кто практикует памятование о Будде Бесконечной Жизни, является цветком лотоса среди людей. Бодхисаттвы [Авалокитешвара](#) и Махастхама будут его друзьями и он будет рождён в семействе Будд".

Затем Будда обратился к [Ананде](#): "Вы непревзойденны в хранении Сутр. Вы должны хранить имя Будды Бесконечной Жизни". Когда Будда закончил свои слова, почтенный [Ананда](#), почтенный Махамаудгальяяна и Вайдехи испытали безграничную радость.

Вслед за этим Почитаемый в Мирах по небу вернулся на гору Пик Коршуна. [Ананда](#) широко распространил учение этой Сутры в великом собрании монахов и бесчисленных богов, нагов, якшей и демонов. Услышав эту Сутру, все они испытали безграничную радость и, почтив всех Будд, разошлись.

Сутра Созерцания Будды [Бесконечной Жизни](#), провозглашённая Буддой [Шакьямуни](#), закончена.





---

### Примечания.

1 Аджаташатру – правитель Магадхи, самого могущественного из шестнадцати "великих царств" в Северной Индии во времена "исторического" Будды [Шакьямуни](#) (скорее всего правил с 493 по 461 гг. до н.э).

2 Пять обетов – нормы поведения, базисные для всех без исключения школ арахатаяны, которые обязаны соблюдать и монахи, и буддисты-миряне. Это: не убивать живых существ; не красть; не прелюбодействовать; не лгать; не употреблять одурманивающие средства.

3 Восемь обетов – 1) не причинять вред живым существам; 2) не красть; 3) не вступать в половые сношения; 4) не лгать; 5) не употреблять одурманивающих веществ; 6) не носить украшений, не натираться благовониями, не слушать пение и не смотреть на танцы; 7) не спать на широком и высоком ложе; 8) не принимать пищу после полудня. Содержание заповедей может несколько варьироваться, но принцип запрещения восьми действий остаётся неизменным.

4 Пять грехов – 1) убийство отца; 2) убийство матери; 3) убийство [архата](#); 4) нанесение вреда телу Будды; 5) клевета на учение Будды.

